

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique BERNA - OM	Type Leoncino	Modèle année 1966	Bordereau-type N° 5312
Caractéristiques "Leoncino" sur grille du radiateur.- "OM" devant No du châssis, "OM CO2D" devant				
No moteur.- Plaquette à droite, à l'AV dans la cab.Carburant diesel		Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur BERNA AG, Olten				
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, derrière l'amortisseur + sur plaquette				
N° du moteur frappé à droite, à l'AV sur bloc, par-dessus pompe à injection + sur plaquette				
Type du moteur CO2D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe				
Position du mot. avant		Frein-moteur sur demande sur échappement, commande mécanique, à pied		
Cylindrée	4'397 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque	sur demande	Dimensions ext. en mm
Temps	4	Transmission méc.synchronisée	Crochet remorquage	Longueur 5'177
Refroidissement eau		Nombre vit. avant	5 selon demande	Largeur 1'960
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 <sup>re</sup>	10	Voie avant 1'597
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	76	Voie arrière 1'566
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq.11.95/12.40
Porte à faux arr. 1'137				
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne (s.demande assisté à air comprimé)				
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière				
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.
A vide	1'460	800	2'260	avant
Charge utile				arr.
Total				7.00-16
Gar. de fabr.	2'300	4'300	6'000	7.00-16
Poids max. garanti pr. train routier *)		Nombre de portes		2
Direction: position à gauche - avancée		Marque du moteur		OM
Alésage 108		Course		120
Forme de la carrosserie		cabine fermée		
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr. )
		Places debout		

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction	AV= comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques		latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR=	à côté des réflecteurs (orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 90 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)		
Mesure du bruit	78 bB à 2'400 t/min - pot d'échappement OM IGM 0186 S		

Observations et exceptions

\*) Poids de remorquage garanti : 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Avertisseur optique s'allumant sur feux de croisement est débranché par l'importateur.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 8./9.12.65

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique BERNA - OM	Type Leoncino	Modèle année 1966	Bordereau-type N° 5312				
Caractéristiques "Leoncino" sur grille du radiateur.- "OM" devant No du châssis, "OM CO2D" devant								
No moteur.- Plaquette à droite, à l'AV dans la cab.		Carburant diesel	Nombre de cylindres 4					
Constructeur du châssis OM, Brescia (I) - Importateur BERNA AG, Olten								
N° du châssis frappé		à droite, à l'extérieur du longeron, derrière l'amortisseur + sur plaquette						
N° du moteur frappé		à droite, à l'AV sur bloc, par-dessus pompe à injection + sur plaquette						
Type du moteur CO2D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe								
Position du mot. avant		Frein-moteur sur demande sur échappement, commande mécanique, à pied						
Cylindrée	4'397 cm³	Frein de remorque	sur demande					
Dimensions ext. en mm								
Temps	4	Transmission	méc.synchronisée Crochet remorquage					
Longueur		5'177						
Refroidissement eau	Nombre vit. avant		5	selon demande				
Largeur		1'960						
Entraînement	arrière	Vitesse en 1"	10	Voie avant 1'597				
Hauteur		2'220						
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	76	Voie arrière 1'566				
Empattement		3'000						
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel	Diam. de braq.11.95/12.40					
Porte à faux arr.		1'137						
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne (s.demande assisté à air comprimé)								
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière								
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions int. en mm
A vide	1'460	800	2'260	Dimension	7.00-16	7.00-16		Longueur
Charge utile				Charge pneu	2'250	4'230	par	Largeur
Total					10	Ply	essieu	Hauteur
Gar. de fabr.	2'300	4'300	6'000					Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier *				Nombre de portes		2		Porte à faux arr.
Direction: position		à gauche - avancée		Marque du moteur		OM		C.V. frein 85 DIN
Alésage		108		Course		120		C.V. impôts 22.40
Forme de la carrosserie		cabine fermée						
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout		

§)		6/ clignoteurs avec lampe-témoin
Phares: marque	2/ SIEM NL A 1564	Indic. de direction AV= comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques	latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR= à côté des réflecteurs (orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace 2/ électriques
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur 1/ électrique (1-ton) = 90 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur 2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	sur demande	
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12 V)	
Mesure du bruit	78 bB à 2'400 t/min - pot d'échappement OM IGM 0186 S	

Observations et exceptions

\*) Poids de remorquage garanti : 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Avertisseur optique s'allumant sur feux de croisement est débranché par l'importateur.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 8./9.12.65

La Commission d'expertise-type